

# Saint Ladislaus Parish



Behold, the virgin shall conceive and bear a son,  
and they shall name him Emmanuel, which means "God is with us."

Matthew 1:23

Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1995, 1997, 1985, 1970, CCO.  
Copyright © U.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Patti Caffy/Stock



December 22, 2019

FOURTH SUNDAY

of  
*Advent*

4th Sunday of Advent, December 22, 2019

4. Niedziela Adwentu , 22 grudnia 2019

**St. Ladislaus Parish:** 5345 W. Roscoe St.

Chicago, IL 60641

Tel. 773 725 2300

Fax: 773 725 6042

**Church address:** 3343 N. Long Ave,

Chicago, IL 60641

**Parish/Office Hours:** Mon. - Fri. 9am - 5pm

**Bulletin Submissions:**

Due Friday, by noon, two weeks prior to  
publication. Please call parish office  
for holiday schedule.

**Pastor:** Rev. Tomasz Ludwicki SChr

**Associate Pastor:** Rev. Zygmunt Ostrowski SChr

**Support Staff:**

**Business Manager :** Miss Monika Wawrzyniak

**Bulletin Editor/Secretary:** Ms. Marsha Geurtsen

**Religious Education:** Mrs. Olga Kalata

Tel. 773-230-2731

**WWW.STLADISLAUSCHICAGO.ORG**



*Boże Narodzenie A.D. 2019*

*Christmas A.D. 2019*

**Drodzy Parafianie i Przyjaciele Parafii św. Władysława w Chicago!**

W tych dniach dzielimy się radosną prawdą naszej wiary. Spełniły się Boże obietnice. Niebiosy spuściły na ziemię Dar nieprawdopodobny, Światłość rozjaśniła to co mroczne. Chrystus nam się Narodził!

Niech w blasku wigilijnej świecy rozkwita miłość i wzajemna życzliwość. Niech przyjście Pana umocni nas swoim pokojem, byśmy mogli rozdawać Go wszędzie tam, gdzie jest niepokój.

Po raz pierwszy chicagowskie Władysławowo świętuje Boże Narodzenie z księżmi Chrystusowcami. Obecność Wcielonego Syna Bożego łączy nas w jedną wspólnotę. W ten uroczysty czas odkryjmy w sobie zdumienie nad niezwykłością zdarzeń Betlejemskiej Nocy, a nadchodzący Nowy Rok 2020 niech obfituje w dni pełne Bożych darów, za które będziemy potrafili dziękować.



**Dear parishioners and friends of St. Ladislaus Parish!**

May Jesus Christ, born humbly in Bethlehem, bless you, your family and all those close to your heart. May the Blessed Mother constantly watch over you, and help you always to live in friendship with the Savior.

We pray for all of you to Jesus Christ with sincere hearts. May the New Year 2020 be rich in blessings. Thank you for your goodness, kindness, and support. May Baby Jesus bless you all!

*ks. Tomasz Ludwicki SChr*

*ks. Zygmunt Ostrowski SChr*

# Mass Intentions

## SATURDAY - DECEMBER 21

- 5:00pm** † Ted Nieciecki - *T. Kochanski*  
† Edna Dmuchowski  
† Irene Korzenski - *daughter Liz Podraza*

## SUNDAY - DECEMBER 22

- 7:30am** † Janina, Jan & Tadeusz Czajka - *I. Czajka*  
† Zofia Wójtowicz - *H. Chmielowiec*  
**9:00am** † Czester & Josephine Niemczura - *family*  
**10:30am** † Stanisław Borowski - *rodzina*  
Za chorych członków Klubu Polskiego - *Klub Polski*

**12:00pm** For parishioners

**1:30pm** W intencji parafian

**7:00pm** † Antoni & Witold Gumkowscy

## MONDAY - DECEMBER 23

**8:15am** Most Needed Soul in Purgatory - *A. Mravec*

**7:00pm** † Łukasz Lirecki

## TUESDAY - DECEMBER 24

- 9:00pm** For safety & legal protection of all unborn children  
† Andre Piegat - 3rd Death Anniversary - *mom*  
**12:00am** O zdrowie dla Bogumiła, Zofii & Zdzisława  
O Boże błogosławieństwo dla syna Pawła z rodziną  
O Boże błogosławieństwo dla Marzenny z rodziną  
† Stefania Kapłon - *mąż z rodziną*  
† Andre Piegat - 3rd Death Anniversary - *mom*  
† Maria & Antoni Luber  
† Romuald Odrowski  
† Krystyna Wiciak  
† Waclaw & Jadwiga Woźniecki  
† Danuta Basłyk  
† Janina Karbowiak - *rodzina*  
† Zofia, Jan Pachucki i zmarli z rodziny  
† Anastazja, Stanisław Świeczkowski i zmarli z rodziny  
† Marianna Alinska  
† Genowefa, Piotr Bajkiewicz i zmarli z rodziny  
† Regina, Antoni Dardziński i zmarli z rodziny

## WEDNESDAY - DECEMBER 25

- 7:30am** O błogosławieństwo dla dobroczyńców naszej parafii  
W intencji Marzeny i jej rodziny  
† Wiesław Demida - *D. & J. Zając*  
† Maria & Jan Demida - *D. & J. Zając*

- 9:00am** † Stanisław & Julia Mucha - *family*  
† Christine & Paul Kogol - *family*  
† Raymond Feret - *family*

- 10:30am** † Stanisław Miesiarczyk  
† Leokadia & Mieczysław Kosmowski  
† Marian Długosz - *żona Janina*  
† Maria & Antoni Luber  
† Romuald Odrowski  
† Krystyna Wiciak  
† Waclaw & Jadwiga Woźniecki  
† Danuta Basłyk  
† Janina Karbowiak - *rodzina*  
† Stanisław Borowski - *rodzina*  
† Frank & Maria Wietrzak  
† Janina, Bronisław, Marek Ćwichuła  
† Adam & Helena Janocha  
† Jan Wilczek  
† Stanisława & Marian Bilski  
† Andrzej Niewolik  
† Andre Piegat - 3 rocznica śmierci - *matka*

- 12:00pm** Blessings for benefactors of St. Ladislaus parish  
† Valent & Baran families - *family*  
† Andre Piegat - 3rd Death Anniversary - *mom*

**1:30pm** † Stefania Kapłon - *mąż z rodziną*

## THURSDAY - DECEMBER 26

- 8:15am** For safety & legal protection of all unborn children  
† Andre Piegat - 3rd Death Anniversary - *mom*

**10:00am** † Stephen Valent - *family*

**7:00pm** W intencji Mateusza

## FRIDAY - DECEMBER 27

**8:15am** For parishioners

**7:00pm** W intencji parafian

## SATURDAY - DECEMBER 28

- 8:15am** For safety & legal protection of all unborn children  
**5:00pm** † Stella Kochanski - *son*  
† Edna Dmuchowski

The Financial Information was  
unavailable in the time  
of the transmission of this bulletin.  
It will be reflected in the next available bulletin.



### NOWY PROGRAM MODLITEWNY

Od pierwszych dni roku 2020 chcemy zintensyfikować życie modlitwne naszej parafii. **Adoracja Najświętszego Sakramentu** będzie odbywała się nie tylko we wtorki przez cały dzień, lecz także w poniedziałki, środy, czwartki i piątki godzinę przed wieczorną Mszą św., czyli od 6.00pm. Wprowadzamy także **modlitwę różańcową** w poniedziałki i piątki o godz. 6.30pm. Natomiast we wtorki o godz. 3.00pm odprawiać będziemy **Godzinę Miłosierdzia**, w skład której wejdą: Koronka do Miłosierdzia Bożego, Litania do Miłosierdzia Bożego oraz Droga Krzyżowa.



Nagrania wideo nauk wygłoszonych podczas naszych adwentowych rekolekcji są dostępne na naszej stronie internetowej:  
[www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)



Please note that parish office will be closed on December 24, 25 & 26 in observance of Christmas. May you have a very Merry and Blessed Christmas.

Biuro parafialne będzie nieczynne 24, 25 i 26 grudnia.  
Życzymy błogosławionych Świąt  
Narodzenia Pańskiego.



### Prayer request / Prośba o modlitwę

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

Kazimiera Wasyliw  
Josephine Thompson  
Marie Hickey  
Diane Gazda  
John Mawricz

Dodatkowa okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i pojednania będzie

24 grudnia podczas Rorat o 6.00pm.

Spowiedzi słuchać będą tylko ks. Zygmunt i ks. Tomasz.

### WIZYTA DUSZPASTERSKA / KOŁĘDA

Po Bożym Narodzeniu i po Nowym

Roku rozpoczyna się czas wizyt duszpasterskich w naszych domach, czyli tak zwanej kołеды. Podstawowym celem kołеды jest modlitwa księdza

wraz z parafianami w ich domach, poświęcenie domu oraz błogosławieństwo dla rodziny na cały rok.

Ponadto jest to okazja do bliższego poznania się między kapłanami i parafianami, rozmowy na tematy rodzinne i duszpasterskie oraz przedstawienie programu duszpasterskiego na najbliższy rok. W celu umówienia wizyty księdza w domu prosimy o kontakt z księżmi pod numerem 773-725-2300.



## Wspólnota Formacyjna Ruchu Rodzin Nazaretańskich

będzie miała spotkanie  
w **poniedziałek** po Mszy św.  
o godz. 7pm w salkach konwentu,  
*Serdecznie zapraszamy.*



Obecnie **poszukujemy donatorów**  
na zakup mikrofonu bezprzewodowego (\$1200),  
mikrofonu zbiorczego (\$1000) oraz kamery do  
transmisji na żywo z kościoła (\$2000).  
Chętnych do zasponsorowania powyższych zakupów  
prosimy o kontakt z biurem parafialnym.  
*Dziękujemy.*

We are currently looking for  
**donors** to buy a wireless  
microphone (\$ 1200), a collective  
microphone (\$ 1000) and church  
live broadcast cameras (\$ 2000).

If you are willing to sponsor the above purchases,  
please contact the parish office.

*Thank you.*

**SPONSORS  
WANTED!**



Our **sanctuary lamps** burn this week for:

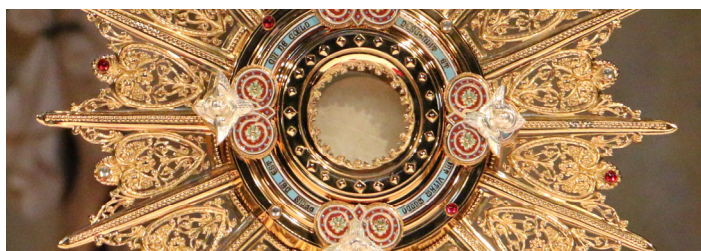
† **Alicja Sawicka - 2 rocznica śmierci**

**Lampki wieczne przy tabernakulum**  
palą się w tym tygodniu  
w wyżej wymienionej intencji.

## Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek po Mszy świętej porannej  
zakończona nabożeństwem do Miłosierdzia Bożego  
i błogosławieństwem Najświętszym Sakramentem  
o godz. 6:45pm

Adoracja Najświętszego Sakramentu we wtorek,  
24 grudnia br. (Wigilia) będzie tylko do godz. 12.00pm.



## Eucharistic Adoration

takes place in our parish every Tuesday beginning  
after the 8:15am Mass. Benediction is at 6:45pm  
followed by a 7:00pm Mass in Polish.

Please note that Adoration of the Blessed Sacrament  
on Tuesday, December 24 (Christmas Eve)  
will be only until 12.00pm.

This week the **Votive Candles** in front of Our Lady of  
Częstochowa burn for:

***O zdrowie i Bożą opiekę dla  
Rodziny Foltyn***



**Świece wotywny przy Obrazie Matki  
Bożej Częstochowskiej, palą się w tym  
tygodniu w w wyżej wymienionej intencji.**

## Modlitwa do św. Michała Archanioła

Święty Michale Archaniele, wspomagaj nas  
w walce, a przeciw niegodziwości i zasadzkom  
złego ducha bądź naszą obroną. Oby go Bóg  
pogromić raczył, pokornie o to prosimy, a Ty  
wodzu niebieskich zastępów, szatana i inne duchy  
złe, które na zgubę dusz ludzkich po tym świecie  
krążą, mocą Bożą strąć do piekła. *Amen.*



## Prayer to St. Michael the Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle;  
be our defense against the wickedness and snares  
of the devil. May God rebuke him, we humbly  
pray; and do you, O prince of the heavenly host,  
by the power of God, thrust into hell Satan  
and the other evil spirits who prowl about  
the world for the ruin of souls. *Amen.*



## ADWENT I OKRES BOŻEGO NARODZENIA 2019 ADVENT & CHRISTMAS SCHEDULE 2019

### 24 GRUDNIA - WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA / DECEMBER 24TH:

9:00pm – Midnight Mass in English

24.00 – Pasterka Polska

Zespół Gloria zaprasza na wspólne śpiewanie kolęd o godzinie 11.30pm

### 25 GRUDNIA - BOŻE NARODZENIE

#### DECEMBER 25TH SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF THE LORD (CHRISTMAS)

7.30 – Polska

9.00am – English

10.30 – Polska

12.00pm – English

1.30 – Polska

### 26 GRUDNIA - 2. DZIEŃ ŚWIĄT / DECEMBER 26TH - 2ND DAY OF CHRISTMAS:

8.15am – English

10.00 – Polska

19.00 – Polska

### 31 GRUDNIA - (SYLWESTER) / DECEMBER 31ST:

5.00pm – Bilingual Mass

### 1 STYCZNIA - UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI

#### JANUARY 1- SOLEMNITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY, THE MOTHER OF GOD

9.00am – English

10.30 – Polska

12.00pm – English

1.30 – Polska

19.00 – Polska

### 5 STYCZNIA - ORSZAK TRZECH KRÓLI ULICAMI MIASTA CHICAGO

#### THE THREE KINGS PARADE, JANUARY 5TH

Dostępne są **OPLĄTKI** do zakupu w zakrystii lub w biurze parafialnym. Donacja dobrowolna.

**CHRISTMAS WAFERS** are available in Sacristy and at the parish office.

## LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, DECEMBER 28 & 29

|                          | Saturday<br>5:00pm | Sunday<br>7:30am                     | Sunday<br>9:00am | Sunday<br>10:30am            | Sunday<br>12:00pm        | Sunday<br>1:30pm                   | Sunday<br>7:00pm            |
|--------------------------|--------------------|--------------------------------------|------------------|------------------------------|--------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| Commentator<br>Lector    | M. Kreczmer        | R. Bazan<br>T. Wilczek               | A. Baros         | Z. Czarny<br>R. Bazan        | Youth<br>Mass            | E. Gandy<br>E. Gandy               | A. Lenart<br>D. Poniatowska |
| Eucharistic<br>Ministers | M. Kreczmer        | L. Michno<br>J. Tracz<br>E. Czupryna | A. Baros         | Z. Czarny<br>R. Modrzejewski | X. Chiriboga<br>L. Lagos | K. Kalata<br>J. Tracz<br>Z. Czarny | Z. Czarny                   |



# Sylwester Rodzinny 2019-2020 Family New Year's Eve Party

muzyka: DJ Miro

music by DJ Miro

Parafia św. Władysława / St. Ladislaus Parish

Ceny biletów:

dzieci 3-11 lat - \$25

młodzież 12-18 lat - \$40

Dorośli - \$80

Ticket price:

kids 3-11y.o. - \$25

youth 12-18 y.o. - \$40

Adult - \$80

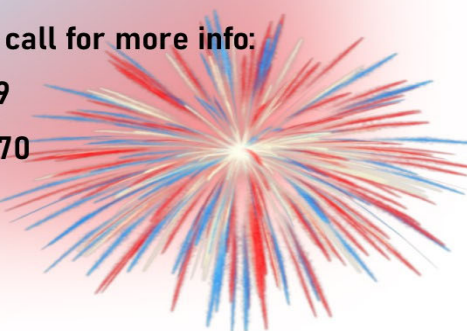


Zapisy i szczegółowe informacje: / Please call for more info:

Krzysztof - 773-332-7319

Agnieszka - 773-558-7570

Elżbieta - 773-344-2150



May the participation in this experience be our testimony of faith and of joyous thanksgiving for the gift of the incarnation of the Son of God.

## The Program includes:

10:15 AM Holy Mass at St. Ferdinand Church 5900 W Barry Ave, Chicago featuring Collegium Cantorum Polonia and Chicago Nightingales Choir

Durring Parade of Three Kings we will sing Christmas Carols on the streets of Chicago

The Festivities will conclude with hot beverages and delicious pastries served in the parish hall

Holy Mass at the end of the procession at St. Ladislaus Church 5345 Roscoe St, Chicago



Serdecznie zapraszamy całe rodziny.  
Niech udział w tym wydarzeniu będzie  
naszym świadectwem wiary oraz  
radosnym dziękczynieniem  
za dar Wcielenia naszego Zbawiciela.

## Program Orszaku:

10:15 AM Msza Święta w Kościele św. Ferdynanda  
5900 W Barry Ave, Chicago, którą uświetnią znakomite chóry:  
Collegium Cantorum Polonia i Chicagowskie Słowiki

11:15 AM Wymarsz orszaku sprzed kościoła św. Ferdynanda  
do kościoła św. Władysława. W trakcie orszaku wspólne  
koładowanie

Pokłon Trzech Króli w stajence (scenka przy kościele  
św. Władysława)

Gorąca herbata i poczęstunek w sali parafialnej św.  
Władysława

1:30 PM - Msza Święta w kościele św Władysława  
5345 Roscoe St. Chicago

January 5th, 2020  
5 stycznia, 2020

WE ASK THAT PARENTS DRESS THEIR CHILDREN AS SHEPHERDS, KINGS AND ANGELS



**MAZEK  
LAW GROUP**  
General Practice of Law  
• Real Estate Law  
• Estate Planning  
• Civil Litigation  
**773-800-0141**  
Free Consultation  
www.mazeklaw.com

**Saint Margaret  
Sunday Missal**  
An ideal companion for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.  
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com

**Anthony's**  
**HEATING & COOLING INC.**  
**Fall Special - \$59.95**  
**Furnace or Boiler**  
16 pt. Clean & Tune  
**NEW FURNACE**  
Starting at \$1,795!

**Senior/Veteran Discounts**  
24 Hour Service  
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED  
**773-237-5724**

**FINDaPARISH.com**  
Check It Out Today!

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**Flood Brothers**  
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES  
**We Take Service Personally**  
Contact us today for a customized, reliable  
waste management, recycling, or dumpster quote.  
**630-261-0400**

**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**

**Pietryka Funeral Home**  
Robert J. Pietryka, Owner  
5734-40 W. Diversey  
-Mowimy Po Polsku-  
773-889-0115  
www.pietrykafh.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**  
CALL BY 12/31 TO RECEIVE  
**75% OFF**  
LABOR  
\*After 12/31/19 customer will be  
eligible for 50% off labor. Does not  
include cost of material.  
Offer expires 3/31/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card  
with FREE in-home estimate!  
All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will  
receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit  
one per household. Company personnel, sales, and resale associates gather protection. This  
offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner,  
both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must  
have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract.  
The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated  
companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company  
in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company  
customers. Gift may not be sold, transferred, or substituted except that Company may  
substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to  
the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion  
form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not  
sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to  
expiration. Expires 3/31/20.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**

LeafGuard®  
is guaranteed  
never to clog or  
we'll clean it for  
FREE!  
• Seamless, one-piece system keeps out  
leaves, pine needles, and debris  
• Eliminates the risk of falling off a ladder to  
clean clogged gutters  
• Durable, all-weather tested system not  
a flimsy attachment  
**ENGLERT LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

Protecting **Seniors**  
Nationwide  
Medical Alert System  
**\$29.95/MO.** billed quarterly  
• One Free Month  
• No Long-Term Contract  
• Price Guarantee  
• Easy Self Installation  
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**Beaulieu**  
REAL ESTATE  
5341 W. Belmont  
Chicago, IL 60641  
JohnKulesza@yahoo.com  
**John Kulesza**  
Parishioner 773-505-0260  
FREE MARKET ANALYSIS

SELLING HOMES IN YOUR  
NEIGHBORHOOD  
FOR OVER  
26 YEARS

**PrimeCareHealth**  
COMMUNITY HEALTH CENTERS

**Belmont Cragin's newest health provider**  
• Family Healthcare • Behavioral Health • Dental Care  
• Treatment of Heroin/Opioid Use Disorder  
\*Bring this ad in to this location for a free giveaway  
Call 773-736-1830 or visit www.primecarehealth.org | 5635 W. Belmont

**ENTER TO WIN \$500  
FOR A CHRISTMAS WISH!**  
**RelevantRadio.com/WISH**  
**relevant radio 950AM**

**ONE PARISH**  
Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!  
Download Our Free App or Visit  
**MY.ONEPARISH.COM**

**Community Savings Bank**  
www.communitysavingsbank.bank  
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku  
4801 West Belmont Ave.  
Chicago, IL 60641  
773-685-5300  
Deposits Insured by F.D.I.C.  
Total Service Connection Line  
773-685-3947

**ED THE PLUMBER  
ED THE CARPENTER**  
Best Work • Best Rate  
Satisfaction Guaranteed As  
We Do All Our Own Work  
Lic# 055-026066  
\$\$ Parishioner Discount \$\$  
**773-471-1444**

Family Owned and Operated  
Since 1883 by the Matz Family  
**Matz**  
FUNERAL HOME  
CHICAGO  
3440 N. Central Ave.  
773/545-5420  
MT. PROSPECT  
410 E. Rand Road  
847/394-2336  
www.matzfuneralhome.com

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**  
24 Hour Protection at HOME and AWAY!  
✓ Ambulance  
✓ Police ✓ Fire  
✓ Friends/Family  
Solutions as Low as **\$19.95** a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts  
CALL NOW! **800.809.3352**  
GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA  
**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**catholicmatch®**  
Illinois  
CatholicMatch.com/myIL

**ZRODLO**  
Dewocjonalia  
Ksiazki Religijne  
5517 W. Belmont  
773-282-4278  
www.jspaluch.com

**MAVERICK AUTO PARTS**  
2801 N. Central / 773-283-6277  
4210 W. Fullerton / 773-278-7111  
HUGE Import & Domestic Inventories!  
Se Habla Español • Mowimy Po Polsku  
maverickautopartschicago.com